

Istruzioni di funzionamento brevi

RIA14

Visualizzatore da campo alimentato in loop

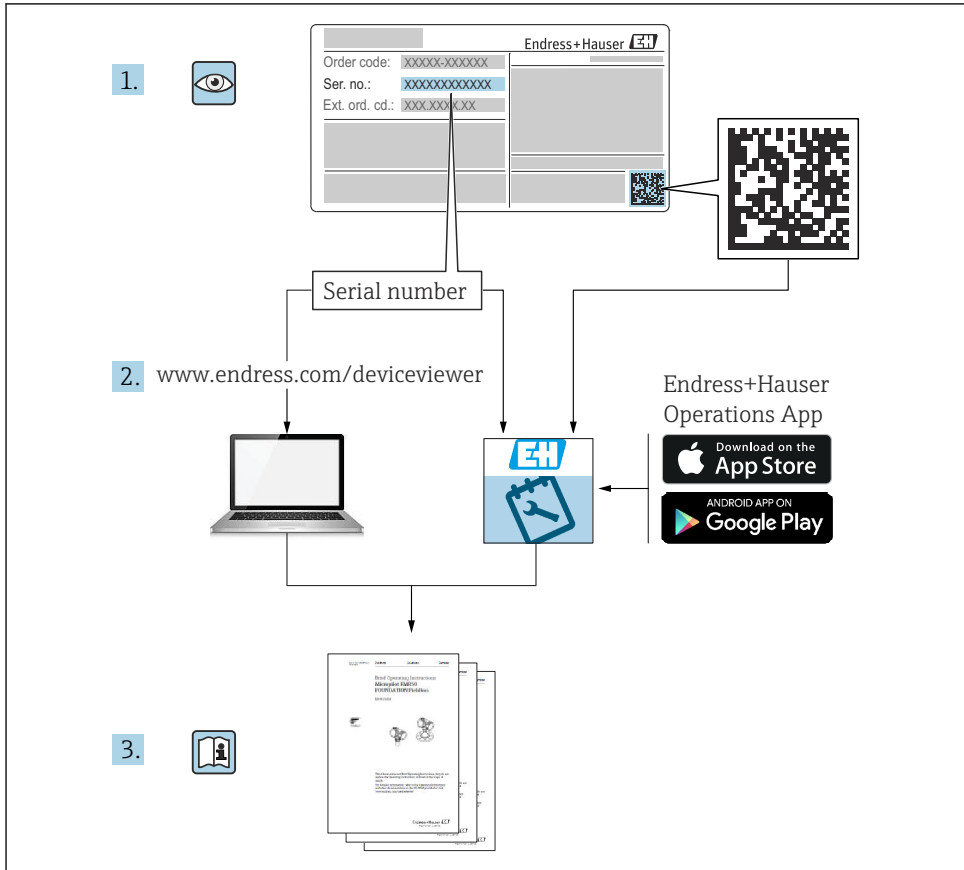


Queste Istruzioni di funzionamento brevi non sostituiscono le Istruzioni di funzionamento del dispositivo.

Le informazioni dettagliate sono fornite nelle Istruzioni di funzionamento e nella documentazione supplementare.

Disponibile per tutte le versioni del dispositivo mediante:

- Internet: www.endress.com/deviceviewer
- Smartphone/tablet: app Endress+Hauser Operations



A0023555

Indice

1	Informazioni su questo documento	3
1.1	Simboli	3
1.2	Documentazione	5
2	Istruzioni di sicurezza di base	6
2.1	Requisiti per il personale	6
2.2	Uso previsto	6
2.3	Sicurezza sul lavoro	6
2.4	Sicurezza operativa	6
2.5	Sicurezza del prodotto	6
3	Controllo alla consegna e identificazione del prodotto	7
3.1	Controllo alla consegna	7
3.2	Identificazione del prodotto	7
3.3	Immagazzinamento e trasporto	8
3.4	Certificati e approvazioni	8
4	Montaggio	8
4.1	Requisiti di montaggio	8
4.2	Montaggio del misuratore	9
4.3	Verifica finale dell'installazione	11
5	Collegamento elettrico	12
5.1	Requisiti per la connessione	12
5.2	Collegamento del dispositivo	13
5.3	Assicurazione del grado di protezione	14
5.4	Verifica finale delle connessioni	14
6	Opzioni operative	15
6.1	Panoramica delle opzioni operative	15
6.2	Accesso al menu operativo mediante i tasti operativi	15
6.3	Configurazione del dispositivo	18

1 Informazioni su questo documento

1.1 Simboli

1.1.1 Simboli di sicurezza

PERICOLO

Questo simbolo segnala una situazione pericolosa, che causa lesioni gravi o mortali se non evitata.

AVVERTENZA

Questo simbolo segnala una situazione pericolosa, che può causare lesioni gravi o mortali se non evitata.

ATTENZIONE

Questo simbolo segnala una situazione pericolosa, che può causare lesioni di lieve o media entità se non evitata.

AVVISO

Questo simbolo contiene informazioni su procedure e altri fatti che non causano lesioni personali.

1.1.2 Simboli elettrici

Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
	Corrente continua		Corrente alternata
	Corrente continua e corrente alternata		Messa a terra Un morsetto di terra che, per quanto concerne l'operatore, è messo a terra tramite un sistema di messa a terra.

Simbolo	Significato
	Connessione di equipotenzialità (PE: punto a terra di protezione) Morsetti di terra che devono essere collegati alla messa a terra, prima di eseguire qualsiasi altra connessione. I morsetti di terra sono posizionati all'interno e all'esterno del dispositivo: ▪ Morsetto di terra interno: la connessione di equipotenzialità deve essere collegata alla rete di alimentazione. ▪ Morsetto di terra esterno: il dispositivo è collegato al sistema di messa a terra dell'impianto.

1.1.3 Simboli per alcuni tipi di informazioni

Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
	Ammessi Procedure, processi o interventi consentiti.		Preferenziali Procedure, processi o interventi preferenziali.
	Vietato Procedure, processi o interventi vietati.		Suggerimento Indica informazioni aggiuntive.
	Riferimento alla documentazione		Riferimento alla pagina
	Riferimento al grafico		Serie di passaggi
	Risultato di un passaggio		Ispezione visiva

1.1.4 Simboli nei grafici

Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
1, 2, 3,...	Riferimenti	1., 2., 3....	Serie di passaggi
A, B, C, ...	Viste	A-A, B-B, C-C, ...	Sezioni
	Area pericolosa		Area sicura (area non pericolosa)

1.2 Documentazione



Per una descrizione del contenuto della documentazione tecnica associata, consultare:

- *Device Viewer* (www.endress.com/deviceviewer): inserire il numero di serie riportato sulla targhetta
- *Endress+Hauser Operations app*: inserire il numero di serie indicato sulla targhetta oppure effettuare la scansione del codice matrice presente sulla targhetta.

1.2.1 Scopo del documento

La seguente documentazione può essere disponibile a seconda della versione ordinata:

Tipo di documento	Scopo e contenuti del documento
Informazioni tecniche (TI)	Guida alla selezione del dispositivo Questo documento riporta tutti i dati tecnici del dispositivo e offre una panoramica di accessori e altri prodotti ordinabili per il dispositivo.
Istruzioni di funzionamento brevi (KA)	Guida per una rapida messa in funzione Le Istruzioni di funzionamento brevi forniscono tutte le informazioni essenziali, dall'accettazione alla consegna fino alla prima messa in servizio.
Istruzioni di funzionamento (BA)	È il documento di riferimento dell'operatore Le Istruzioni di funzionamento comprendono tutte le informazioni necessarie per le varie fasi del ciclo di vita del dispositivo: da identificazione del prodotto, controlli alla consegna e stoccaggio, montaggio, connessione, messa in servizio e funzionamento fino a ricerca guasti, manutenzione e smaltimento.
Descrizione dei parametri dello strumento (GP)	Riferimento per i parametri specifici Questo documento descrive dettagliatamente ogni singolo parametro. La descrizione è rivolta a coloro che utilizzano il dispositivo per tutto il suo ciclo di vita operativa e che eseguono configurazioni specifiche.
Istruzioni di sicurezza (XA)	A seconda dell'approvazione, con il dispositivo vengono fornite anche istruzioni di sicurezza per attrezzature elettriche in area pericolosa. Le Istruzioni di sicurezza sono parte integrante delle Istruzioni di funzionamento.  Le informazioni sulle Istruzioni di sicurezza (XA) riguardanti il dispositivo sono riportate sulla targhetta.
Documentazione supplementare in funzione del dispositivo (SD/FY)	Attenersi sempre rigorosamente alle istruzioni della relativa documentazione supplementare. La documentazione supplementare è parte integrante della documentazione del dispositivo.

2 Istruzioni di sicurezza di base

2.1 Requisiti per il personale

Il personale, nell'eseguire i propri compiti, deve soddisfare i seguenti requisiti:

- ▶ Gli specialisti addestrati e qualificati devono possedere una qualifica pertinente per la funzione e il compito specifici.
- ▶ Deve essere autorizzato dall'operatore/responsabile dell'impianto.
- ▶ Deve conoscere approfonditamente le normative locali/nazionali.
- ▶ Prima di cominciare il lavoro, leggere attentamente e assicurarsi di aver compreso le istruzioni contenute nel manuale e nella documentazione supplementare e i certificati (in funzione dell'applicazione).
- ▶ Seguire le istruzioni e rispettare le condizioni.

2.2 Uso previsto

- Il dispositivo è un visualizzatore da campo configurabile con un ingresso del sensore.
- È progettato per il montaggio sul campo.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da uso improprio o non previsto.
- Il funzionamento in sicurezza è garantito soltanto dalla piena osservanza delle Istruzioni di funzionamento.
- Utilizzare il dispositivo solo nel campo di temperatura consentito.

2.3 Sicurezza sul lavoro

Quando si interviene sul dispositivo o si lavora con il dispositivo:

- ▶ indossare dispositivi di protezione personale adeguati come da normativa nazionale.

2.4 Sicurezza operativa

Possibili danni al dispositivo.

- ▶ Azionare il dispositivo soltanto se in perfette condizioni tecniche e in assenza di anomalie.
- ▶ L'operatore deve garantire che il funzionamento del dispositivo sia privo di interferenze.

2.5 Sicurezza del prodotto

Il misuratore è stato sviluppato secondo le procedure di buona ingegneria per soddisfare le attuali esigenze di sicurezza, è stato collaudato e ha lasciato la fabbrica in condizioni tali da poter essere usato in completa sicurezza.

Soddisfa gli standard generali di sicurezza e i requisiti legali. Rispetta anche le direttive UE elencate nella Dichiarazione di conformità UE specifica del dispositivo. Il costruttore conferma il superamento di tutte le prove apponendo il marchio CE sul dispositivo.

3 Controllo alla consegna e identificazione del prodotto

3.1 Controllo alla consegna

Procedere come segue alla consegna del dispositivo:

1. Controllare che l'imballaggio sia intatto.
2. Nel caso di danni:
Informare immediatamente il produttore di tutti i danni rilevati.
3. Non installare componenti danneggiati; in caso contrario, il produttore non può garantire la resistenza del materiale e il rispetto dei requisiti di sicurezza essenziali e non può essere ritenuto responsabile di eventuali conseguenze.
4. Confrontare la fornitura con l'ordine.
5. Eliminare tutti i materiali di imballaggio utilizzati per il trasporto.
6. I dati sulla targhetta corrispondono alle informazioni per l'ordine, riportate nel documento di consegna?
7. La documentazione tecnica e tutti gli altri documenti necessari sono compresi nella fornitura, ad es. i certificati?



Nel caso non sia rispettata una delle condizioni, contattare l'Ufficio commerciale locale.

3.2 Identificazione del prodotto

Per identificare il dispositivo sono disponibili le seguenti opzioni:

- Specifiche sulla targhetta
- Inserire il numero di serie della targhetta nel *Device Viewer* (www.endress.com/deviceviewer): vengono visualizzate tutte le informazioni relative al dispositivo e una panoramica della documentazione tecnica fornita con il dispositivo.
- Inserire il numero di serie riportato sulla targhetta nell'app *Endress+Hauser Operations* o scansionare il codice matrice 2D (codice QR) posto sulla targhetta con l'app *Endress+Hauser Operations*: verranno visualizzate tutte le informazioni relative al dispositivo e alla documentazione tecnica pertinente.

3.2.1 Targhetta

Il dispositivo è quello corretto?

La targhetta fornisce le seguenti informazioni sul dispositivo:

- Identificazione del costruttore, designazione del dispositivo
- Codice ordine
- Codice d'ordine esteso
- Numero di serie
- Descrizione tag (TAG)
- Valori tecnici: tensione di alimentazione, consumo di corrente, temperatura ambiente, dati specifici della comunicazione (opzionali)
- Grado di protezione
- Approvazioni con simboli

- Confrontare le informazioni riportate sulla targhetta con quelle indicate nell'ordine.

3.2.2 Nome e indirizzo del produttore

Nome del produttore:	Endress+Hauser Wetzer GmbH + Co. KG
Indirizzo del produttore:	Obere Wank 1, D-87484 Nesselwang o www.it.endress.com

3.3 Immagazzinamento e trasporto

Temperatura di immagazzinamento: -40 ... +80 °C (-40 ... +176 °F)

Umidità relativa massima: < 95 % secondo IEC 60068-2-30



Imballare il dispositivo per l'immagazzinamento e il trasporto in modo da proteggerlo adeguatamente dagli urti e dalle influenze esterne. Gli imballaggi originali garantiscono una protezione ottimale.

Durante l'immagazzinamento evitare l'esposizione ai seguenti effetti ambientali:

- Luce solare diretta
- vicinanza ad oggetti molto caldi
- vibrazioni meccaniche
- Fluidi aggressivi

3.4 Certificati e approvazioni

I certificati e le approvazioni aggiornati del prodotto sono disponibili all'indirizzo www.endress.com sulla pagina del relativo prodotto:

1. Selezionare il prodotto utilizzando i filtri e il campo di ricerca.
2. Aprire la pagina del prodotto.
3. Selezionare **Downloads**.

3.4.1 Approvazione UL

Maggiori informazioni sono riportate in UL Product iq™, ricerca per parola chiave "E225237"

4 Montaggio

4.1 Requisiti di montaggio

Il dispositivo è stato progettato per l'uso sul campo.

L'orientamento è determinato dalla leggibilità del display.

Campo di temperatura operativa:

- $-40 \dots +80 \text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-40 \dots +176 \text{ }^{\circ}\text{F}$)
- $-20 \dots +80 \text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-4 \dots +176 \text{ }^{\circ}\text{F}$) quando si utilizza l'uscita open collector

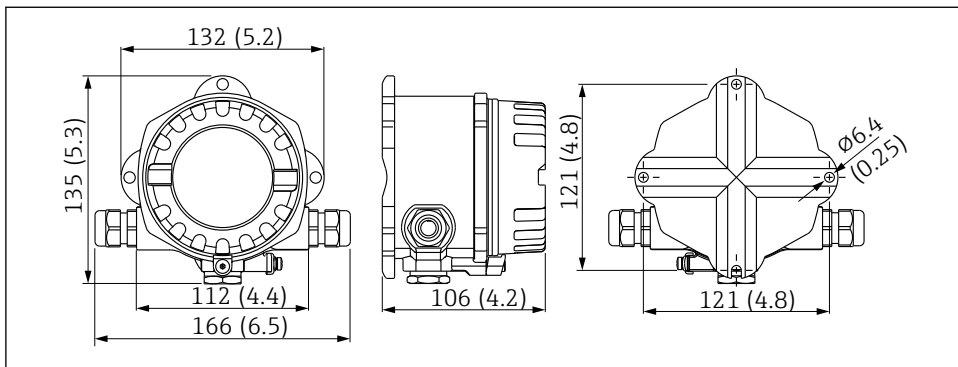
i Il funzionamento del dispositivo a temperature prossime ai valori soglia massimi consentiti riduce la vita operativa del display.

Il display può reagire più lentamente con temperature $< -20 \text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-4 \text{ }^{\circ}\text{F}$).

A temperature $< -30 \text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-22 \text{ }^{\circ}\text{F}$) non è più possibile garantire la leggibilità del display.

Altitudine	Fino a 2 000 m (6 561,7 ft) s.l.m.
Categoria sovratensioni	Categoria sovratensioni II
Grado di inquinamento	Grado di inquinamento 2

4.1.1 Dimensioni



A0011152

1 Dimensioni del dispositivo; specificate in mm (in)

4.1.2 Luogo di montaggio

Le informazioni sulle condizioni (come temperatura ambiente, gradi di protezione, classe climatica, ecc.), richieste per il luogo di montaggio affinché il dispositivo possa essere montato correttamente, sono riportate nella sezione "Dati tecnici" **BA00278R**.

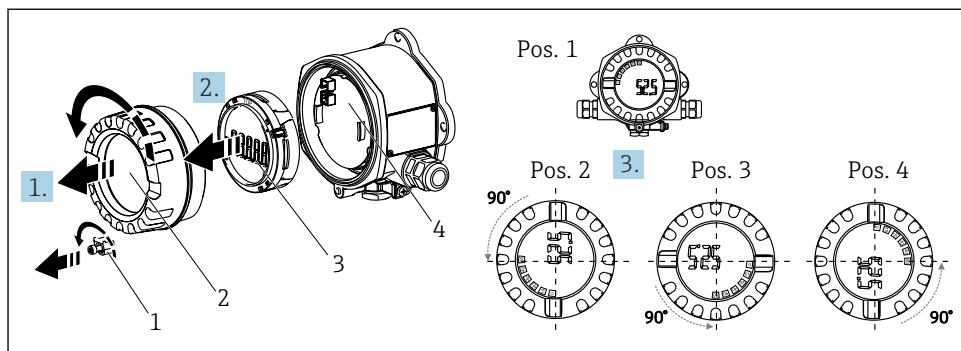
4.2 Montaggio del misuratore

Il dispositivo può essere montato direttamente a parete o su una palina mediante il kit di montaggio opzionale → **10**.

Il display retroilluminato può essere montato in quattro diverse posizioni → **9**.

i È essenziale pulire e lubrificare la filettatura prima del montaggio.

4.2.1 Rotazione del display



A0023724

2 Visualizzatore da campo, 4 posizioni del display, può essere installato a passi di 90°

Il display può essere ruotato a passi di 90°.

1. Togliere il clamp del coperchio (1) e il coperchio della custodia (2).
2. Rimuovere il display (3) dall'unità elettronica (4).
3. Ruotare il display fino alla posizione desiderata e fissarlo all'unità elettronica.
4. Pulire la filettatura nel coperchio e nella base della custodia e lubrificarla, se necessario. (Lubrificante consigliato: Klüber Syntheso Glep 1)
5. Avvitare fra loro il coperchio della custodia (2) e l'O-ring e rimontare il clamp del coperchio (1).

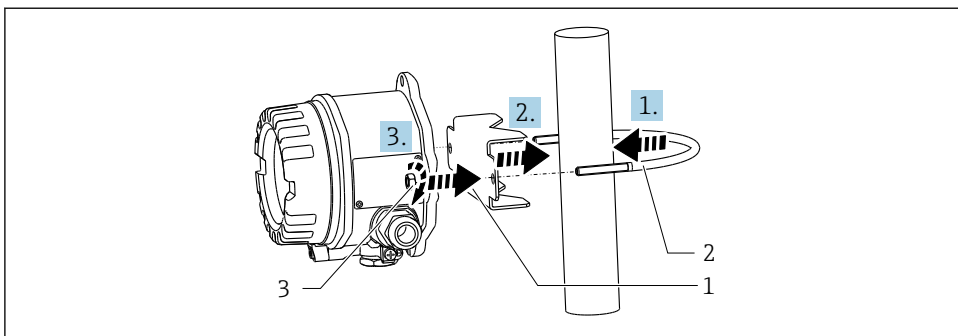
4.2.2 Montaggio direttamente a parete

Procedura per montaggio direttamente a parete del dispositivo:

1. Eseguire 2 fori (v. dimensioni, → 1, 9)
2. Fissare il dispositivo alla parete con 2 viti Ø5 mm (0,2 in).

4.2.3 Montaggio su palina

La staffa di montaggio è adatta per paline con diametro di 38 ... 84 mm (1,5 ... 3,3 in).



A0011258

3 Montaggio su palina del dispositivo con staffa di montaggio

- 1 Piastra di montaggio
- 2 Staffa di montaggio
- 3 2 dadi M6

1. Valido per paline con diametro di 38 ... 56 mm (1,5 ... 2,2 in).
Fissare la staffa di montaggio alla palina.
2. Spingere la piastra di montaggio sulla staffa di montaggio.
3. Montare il dispositivo sulla staffa di montaggio con i due dadi (M6) in dotazione. La piastra di montaggio non è necessaria per paline con diametro di 56 ... 84 mm (2,2 ... 3,3 in).

4.3 Verifica finale dell'installazione

Dopo aver installato il dispositivo, eseguire le seguenti verifiche:

Condizioni e specifiche del dispositivo	Note
Il misuratore è danneggiato?	Ispezione visiva
La guarnizione è integra?	Ispezione visiva
Lo strumento è ben fissato alla parete o alla piastra di montaggio?	-
Il coperchio della custodia è montato saldamente?	-
Il dispositivo corrisponde alle specifiche del punto di misura (temperatura ambiente, campo di misura, ecc.)?	V. sezione "Dati tecnici"

5 Collegamento elettrico

5.1 Requisiti per la connessione

AVVISO

Distruzione o malfunzionamento dei componenti dei dispositivi elettronici

-  ESD - scarica elettrostatica. Proteggere i morsetti dalle cariche elettrostatiche.

ATTENZIONE

Distruzione dei componenti dei dispositivi elettronici

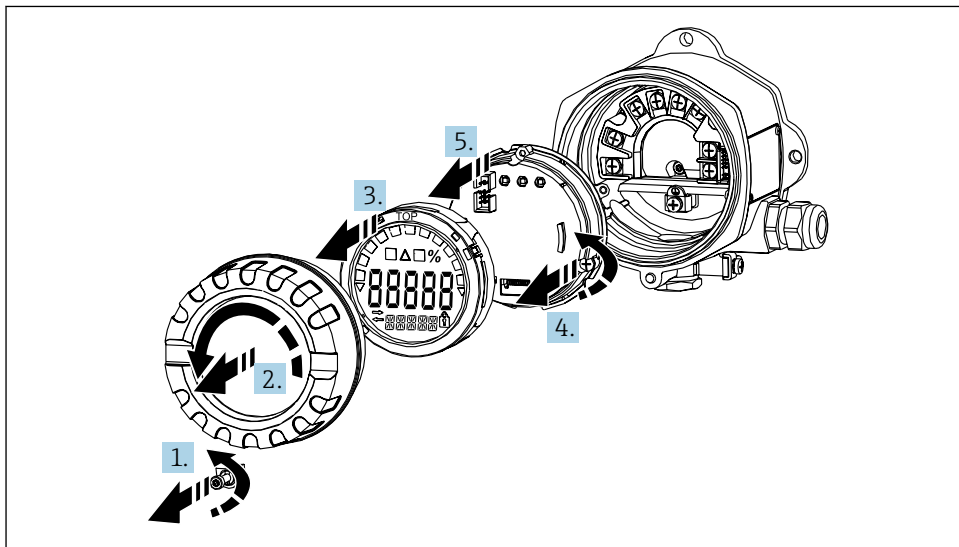
- Disattivare l'alimentazione prima di installare o collegare il dispositivo.

AVVISO

L'errato collegamento causa la perdita di validità dell'approvazione Ex

- Per il collegamento dei dispositivi certificati Ex, considerare con attenzione le istruzioni e gli schemi di connessione riportati nella documentazione specifica Ex, allegata a queste Istruzioni di funzionamento.

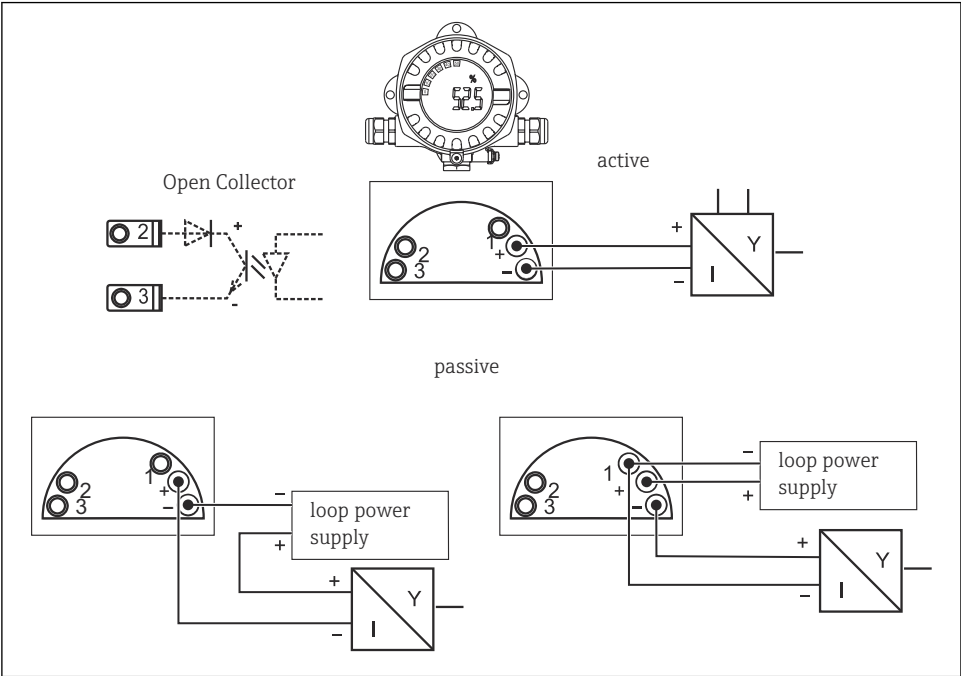
Aprire prima la custodia del dispositivo.



A0011259

-  4 Aprire la custodia del visualizzatore da campo

5.2 Collegamento del dispositivo



A0051890

5 Assegnazione dei morsetti del visualizzatore da campo

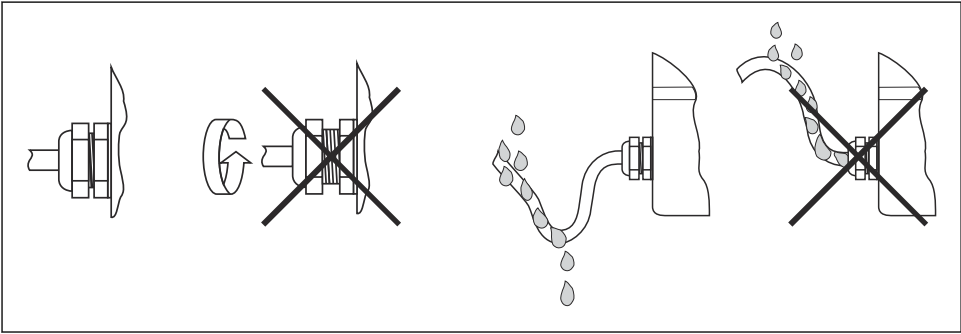
Morsetto	Assegnazione morsetti	I/O
+	Segnale di misura (+) 4 ... 20 mA	Ingresso del segnale
-	Segnale di misura (-) 4 ... 20 mA	Ingresso del segnale
1	Morsetto per altri strumenti	Morsetto di supporto
2	Contatto di soglia digitale (collettore)	Uscita contatto
3	Contatto di soglia digitale (emettitore)	Uscita contatto

L'assegnazione dei morsetti e i valori di connessione del dispositivo corrispondono a quelli della versione Ex. Il dispositivo è stato sviluppato per il funzionamento solo in un circuito di misura 4 ... 20 mA. I circuiti richiedono equalizzazione di potenziale (fuori e all'interno dall'area pericolosa).

5.3 Assicurazione del grado di protezione

I dispositivi sono conformi a tutti i requisiti previsti per il grado di protezione IP67. È essenziale rispettare i seguenti punti affinché la protezione sia garantita in seguito al montaggio o a interventi di manutenzione sul dispositivo:

- La tenuta della custodia deve essere pulita e integra quando inserita nella relativa incameratura. Se necessario, pulirla, asciugarla o sostituirla.
- I cavi utilizzati per la connessione devono avere il diametro esterno specificato (ad es., M20 x 1,5, diametro cavo 8 ... 12 mm (0,3 ... 0,47 in)).
- Disporre il cavo ad anello prima dell'ingresso cavo (→  6,  14). In questo modo l'eventuale umidità non potrà penetrare. Montare il misuratore in modo che gli ingressi dei cavi non siano rivolti verso l'alto.
- Sostituire tutti gli ingressi cavo inutilizzati con appositi tappi ciechi.
- Non rimuovere l'anello di tenuta usato dall'ingresso cavo.
- Il coperchio della custodia e l'ingresso cavo devono essere serrati saldamente.



A0011260

 6 Suggerimenti di connessione per garantire la protezione IP67

5.4 Verifica finale delle connessioni

Dopo l'installazione elettrica, eseguire i seguenti controlli:

Condizioni e specifiche del dispositivo	Nota
Il dispositivo o i cavi sono danneggiati?	Ispezione visiva

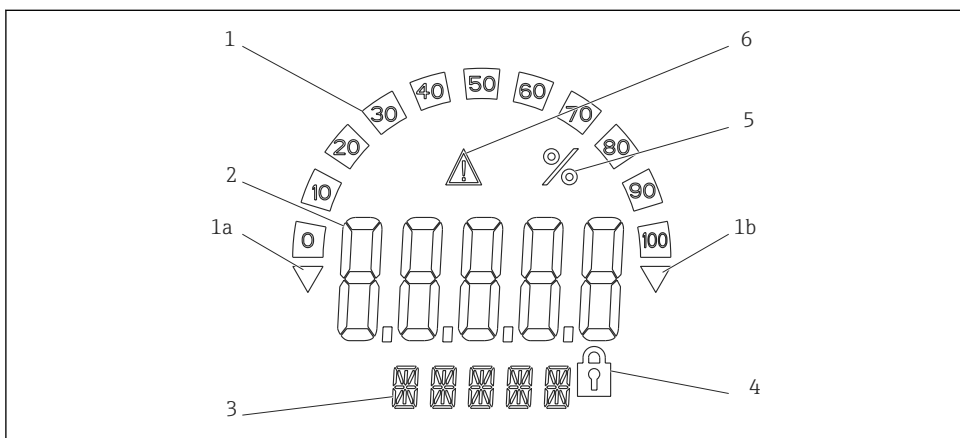
Collegamento elettrico	Nota
Il percorso del cavo è completamente isolato? Non ci sono anse e sovrapposizioni?	-
I cavi connessi sono stati posati in modo che non siano troppo tesi?	-
L'assegnazione dei morsetti è corretta ? Confrontarla con lo schema di connessione della morsettiera.	→  5,  13
Le viti sono tutte serrate saldamente?	Ispezione visiva

Collegamento elettrico	Nota
Il pressacavo è serrato ermeticamente?	Ispezione visiva
Il coperchio della custodia è serrato saldamente?	Ispezione visiva

6 Opzioni operative

6.1 Panoramica delle opzioni operative

6.1.1 Display



A0011157

7 Display LC del visualizzatore da campo (retroilluminato, montato a passi di 90 °)

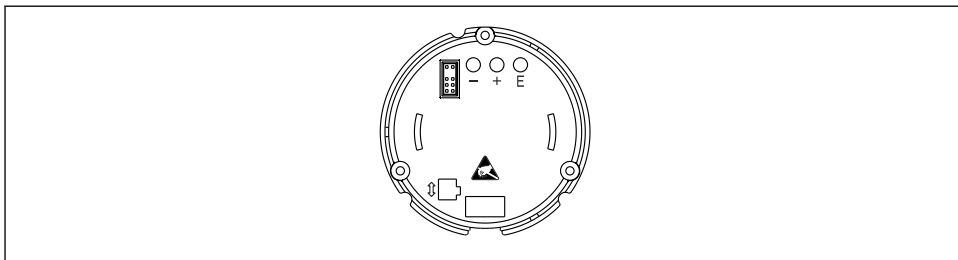
- 1 Display bargraph
- 1a Riferimento per valore inferiore al valore minimo del campo
- 1b Riferimento per valore superiore al valore massimo del campo
- 2 Visualizzazione del valore misurato, altezza cifre 20,5 mm (0,8 in)
- 3 Visualizzazione a 14 segmenti per unità di misura e messaggi
- 4 Simbolo "Programmazione bloccata"
- 5 Unità "%"
- 6 Icona di segnalazione "guasto"

6.2 Accesso al menu operativo mediante i tasti operativi

AVVISO

La protezione dal rischio di esplosione non è più garantita se la custodia è aperta

- La configurazione dei parametri deve essere eseguita all'esterno dell'area pericolosa.



A0011261

8 Tasti operativi del visualizzatore da campo ("−", "+", "E")



Durante la configurazione, il display deve rimanere collegato all'unità elettronica.

1. Rimuovere il coperchio della custodia
2. Rimuovere il display
3. I tasti operativi sul dispositivo sono accessibili.
4. Configurare il dispositivo mediante i tasti operativi.
5. Posizionare il display con l'angolazione desiderata.

6.2.1 Navigazione

Le schermate operative sono divise in 2 livelli.

Menu: ogni livello del menu consente di selezionare diverse opzioni. Le singole opzioni del menu riassumono le funzioni operative associate.

Funzione operativa: una funzione operativa può essere considerata un riassunto di parametri operativi. Le funzioni operative eseguono l'effettiva operazione o configurazione del dispositivo.

Tastiera operatore:

Tasto "E": premendo il tasto "E" per più di 3 secondi si accede al menu di programmazione.

- Selezionare le funzioni operative.
- Applicare i valori.
- Se si preme il tasto "E" per più di 3 secondi, il display ritorna direttamente alla posizione Home. Viene prima chiesto se si desidera salvare i dati finora inseriti.
- Salvare i dati inseriti.

Tasti di selezione "+ / -":

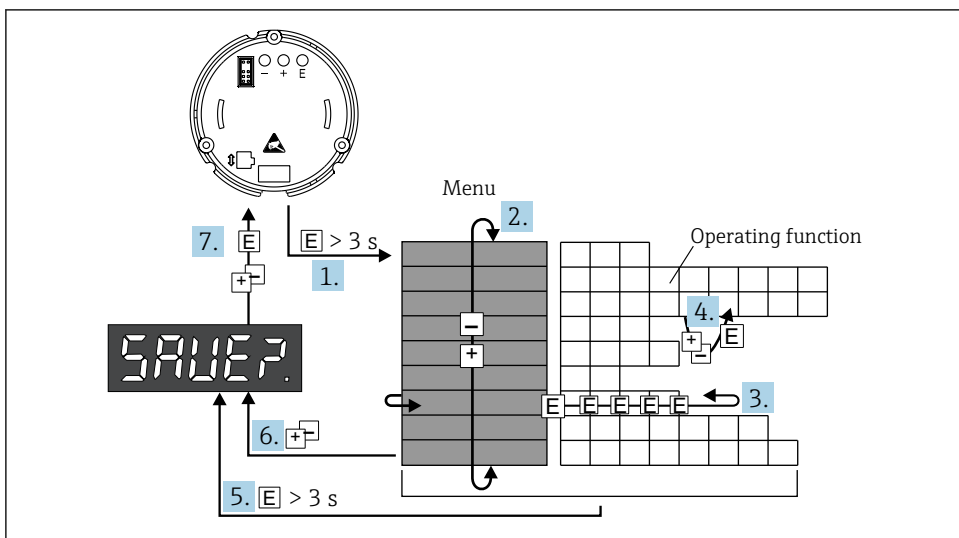
- Selezionare i menu.
- Configurare i parametri e i valori numerici.
- Dopo aver selezionato la funzione operativa, si usano i tasti "+" o "-" per inserire il valore o modificare l'impostazione.



Se si premono i tasti per più a lungo, i numeri cambiano sempre più velocemente.

Per le opzioni operative "nome programma" e "versione programma", la visualizzazione scorre in orizzontale mentre si premono i tasti "+" o "-" il display a 14 segmenti non consente di visualizzare completamente queste posizioni (a 7 cifre).

6.2.2 Programmazione nel menu operativo



A0051891

9 Programmazione del visualizzatore da campo

1. Accesso al menu operativo
2. Selezionare il menu con "+" o "-"
3. Selezionare la funzione operativa
4. Inserire i parametri in modalità di modifica (immettere/selezionare i dati con "+" o "-" e confermare con "E").
5. Saltare direttamente alla posizione HOME. Viene prima chiesto se si desidera salvare i dati finora inseriti.
6. Uscire dal menu utilizzando i tasti "+ / -". Verrà richiesto se i dati immessi devono essere salvati.
7. Confermare se i dati devono essere salvati. Selezionare sì/no con il tasto operativo "+" o "-" e confermare con "E".

6.3 Configurazione del dispositivo

Informazioni dettagliate sulla configurazione del dispositivo mediante i tool operativi sono reperibili nelle Istruzioni di funzionamento.



71618588

www.addresses.endress.com
